

Pismo Samorządu Gminnego

Więści PEPOWA

Nr 120

Rok XX

październik - grudzień 2010

cena 1 zł

Mieszkańcom i Sympatykom Gminy Pępowo z okazji Świąt Bożego Narodzenia
najserdeczniejsze życzenia: zdrowia, szczęścia i radości
oraz wspólnych sukcesów w Nowym Roku
życzą Wójt i Rada Gminy Pępowo



*Pokój na Ziemi ludziom,
a w niebie cisza gwiazd,
grają anieli, świat się chlebem dzieli
- świat ma dziś świąteczny blask!*

W ŚWIĄTECZNYM NUMERZE:

- ❄ Relacja z obchodów Święta Niepodległości
- ❄ Z prac Rady Gminy ❄ Mikołajki w CS-K
- ❄ Echo Szkoły ❄ Jubileusz 65-lecia chóru w Pępowie
- ❄ Konkurs dla dzieci ❄ Ze sportu

AURA NIEPODLEGŁOŚCI - UROCZYSTA SESJA I KONCERT

Obchody Święta Niepodległości połączone zostały z uroczystą sesją Rady Gminy. 11 listopada odprawiona została msza św., złożono kwiaty pod pomnikami i oddano hołd poległym za Ojczyznę.

W Centrum Sportowo - Kulturalnym wygłoszone zostały okolicznościowe przemowy. Głos zabrał Przewodniczący Rady Gminy Kazimierz Zaremba, dziękując zebranych za współpracę i pozytywne działanie na rzecz mieszkańców. Wójt gminy - Stanisław Krysicki nawiązał w swoim przemówieniu do Święta Niepodległości, a następnie podsumował inwestycje wykonane w gminie w ostatnich 4 latach.



Dyplom uznania za dwudziestopięcioletnią pracę na rzecz bezpieczeństwa w gminie otrzymał z rąk Wójta były kierownik rewiru policji w Pępowie - Marek Popiołek. Pamiątkowe zdjęcia otrzymali radni ubiegłej kadencji i sołtysi wszystkich wsi.



Zgromadzeni wysłuchali też koncertu zespołu "Aura". Ze sceny wybrzmiały utwory patriotyczne z okresu I wojny światowej oraz piosenki towarzyszące Polakom w kluczowych momentach historii narodu. Część muzyczna przeplatana była tekstami nawiązującymi do charakteru święta. W role opowiadaczy wcieliły się młode recytatorki uczestniczące w zajęciach w CS-K: Eliza Stankowska, Klaudia Twardowska, Maria Andrzejewska, Karolina Matuszewska, Julia Fabisiak i Dagmara Piotrowiak.

eM

INFORMACJE USC

Od 1 października do 10 grudnia 2010 roku Urząd Stanu Cywilnego w Pępowie odnotował w swoich rejestrach 13 urodzeń. Zdecydowanie dominuje płeć męska, gdyż urodziło się 10 chłopców i 3 dziewczynki:

1. Rybacki Hubert - Krzekotowice
2. Skupin Wojciech - Pępowo
3. Ciesielski Damian - Pępowo
4. Kończak Oskar Piotr - Siedlec
5. Skopińska Kornelia - Czeluścin
6. Norman Nicola - Babkowiec
7. Jarczewska Nina Maria - Pępowo
8. Broda Mateusz - Czeluścin
9. Wróbel Kacper - Pępowo
10. Zjeżdżałka Krystian - Krzekotowice
11. Zjeżdżałka Mikołaj - Krzekotowice
12. Stachowiak Eamonn - Skoraszewice
13. Kubiak Maksymilian - Pępowo

Związek małżeński zawarło 10 mieszkańców naszej gminy:

1. Stelmaszyk Krzysztof i Kołak Anna
2. Chlebowski Piotr i Stanisławska Elżbieta
3. Twardowski Marcin i Nowacka Joanna
4. Matyla Piotr i Musielak Izabela
5. Puślecki Marcin i Siecla Paulina
6. Grzelewski Dariusz i Biegała Anna
7. Szaflński Ernest Jakub i Grodzka Iwona
8. Pazoła Dawid Piotr i Naskręt Barbara
9. Maćkowiak Łukasz Kazimierz i Błaszczak Natalia
10. Okręt Łukasz i Kulawska Lidia

Zmarło 12 mieszkańców naszej gminy :

1. Rączka Małgorzata - Babkowiec
2. Norman Wawrzyn - Siedlec
3. Marcinkowska Gertruda - Skoraszewice
4. Małecka Teresa - Babkowiec
5. Jankowski Zbigniew Jan - Siedlec
6. Niedbała Helena - Pasierby
7. Spychała Stanisław - Czeluścin
8. Ślaska Stanisława - Ludwinowo
9. Jarczewski Stefan - Krzekotowice
10. Koncewicz Teresa - Pępowo
11. Frąckowiak Bronisława - Babkowiec
12. Rybakowski Edward - Ludwinowo

Grzegorz Matuszak

WYNIKI WYBORÓW SAMORZĄDOWYCH

WYBORY NA WÓJTA GMINY PĘPOWO

- 1) Krysicki Stanisław - 1675 głosów
 - 2) Poślednik Marian - 929 głosów
- Wójtem został: Krysicki Stanisław

WYBRANI RADNI DO RADY GMINY W POSZCZEGÓLNYCH OKRĘGACH:

- 1 - (Pępowo) - Popiołek Marek, Ireneusz Matyla, Ślaski Józef, Rogala Zenon,
- 2 - (Czeluścin) - Łakomy Urszula Ewa,
- 3 - (Krzekotowice) - Twardowski Roman (w wyniku losowania po równej ilości głosów),
- 4 - (Magdalenki) - Szafraniak Walerian,
- 5 - (Gębice) - Gulcz Zygmunt,
- 6 - (Krzyżanki) - Kmiecik Jan,
- 7 - (Pasierby) - Szydłowski Bogdan Antoni,
- 8 - (Wilkonice) - Szlachetka Józef,
- 9 - (Skoraszewice) - Kaczmarek Ryszard Jan,
- 10 - (Babkowice) - Kaczmarek Stanisław,
- 11 - (Kościszewo, Ludwinowo) - Krzywy Gabriel,
- 12 - (Siedlec) - Mirosław Kazimierz Stachowiak - (obsadzenie mandatu bez głosowania - 1 kandydat na 1 miejsce).

Z PRAC RADY GMINY!

W dniu 29 października i 11 listopada br. odbyły się dwie ostatnie (XXXVII i XXXVIII) sesje Rady Gminy Pępowo. Ich tematyka przedstawiała się następująco:

Sesja XXXVII w dniu 29 października 2010r.

Na sesji podjęto uchwały w sprawach:

- ustalenia stawek podatku od nieruchomości oraz opłaty targowej na terenie gminy w 2011 roku.,
- określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych na rok 2011,
- zmiany uchwały Rady Gminy Pępowo Nr XII/81/2007 z dnia 19 listopada 2007r. w sprawie ustalenia wzorów formularzy informacji i deklaracji podatkowych,
- zmiany w budżecie gminy na 2010r.
- określenia warunków i tryb finansowania rozwoju sportu przez Gminę Pępowo
- uchwalenia programu współpracy Gminy Pępowo na rok 2011 z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, określonymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003r. o działalności pożytku publicznego o wolontariacie.
- zaopiniowania zadania w zakresie rekultywacji gruntów gminnych
- wyrażenia zgody na nabycie nieruchomości
- zaciągnięcia kredytu długoterminowego.

Na sesji tej radni wysłuchali również informacji o złożonych oświadczeniach majątkowych.

Sesja XXXVIII w dniu 11 listopada 2010r. była sesją uroczystą, na której dokonano podsumowania działalności Rady Gminy i działalności Wójta za okres V kadencji. Była to ostatnia sesja w tej kadencji.

VI KADENCJA RADY GMINY.

W dniu 1 grudnia br. odbyła się I sesja nowo wybranej

w dniu 21 listopada Rady Gminy Pępowo. Przed przystąpieniem do wykonywania mandatu wybrani radni złożyli ślubowanie.



Następnie dokonano wyboru władz Rady Gminy. Przewodniczącą Rady Gminy Pępowo wybrano Urszulę Łakomą, zaś Wiceprzewodniczącymi Rady Gminy wybrani zostali: Ireneusz Matyla i Mirosław Stachowiak. W dalszej części obrad Radni wysłuchali informacji o stanie gminy, które przedstawił Wójt Stanisław Krysicki.



W dniu 6 grudnia br. odbyła się kolejna - II sesja Rady Gminy. Na sesji tej wybrany ponownie na kolejną kadencję Wójt Stanisław Krysicki złożył wobec Rady ślubowanie i tym samym objął obowiązki Wójta na kolejną czteroletnią kadencję.

Z pełnymi tekstami uchwał podjętymi przez Radę Gminy Pępowo, jak również z protokołami obrad sesji można się zapoznać, wchodząc na stronę internetową Gminy Pępowo - www.pepowo.pl. Ponadto uchwały dotyczące budżetu gminy są drukowane na łamach „Wieści Pępowa”.

Irena Chajec

U C H W A Ł A Nr XXXVII / 270 /2010

Rady Gminy PĘPOWO

z dnia 29 października 2010 roku

w sprawie: ustalenia stawek podatku od nieruchomości oraz opłaty targowej na terenie gminy w 2011 r.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 8 oraz art. 40 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142, poz. 1591 z 2001 r. ze zmianami) oraz art. 4 ust. 1 i art. 13 pkt 2 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych





innych aktów prawnych (tekst jednolity z 2010 r. Dz. U. Nr 17, poz. 95) w związku z art.5, ust.1 i 2, art. 19 pkt 1 lit. a i pkt 2 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (tekst jednolity z 2010 r. Dz. U. Nr 95, poz. 613 ze zmianami)

Rada Gminy w Pępowie uchwala, co następuje:

§ 1

1. Ustala się roczne **stawki podatku od nieruchomości** w następujących wysokościach:

1) od budynków lub ich części:

a) mieszkalnych **0,57 zł** od 1 m² pow. użytkowej
b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej **15,08 zł** od 1 m² pow. użytkowej

c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym **6,55 zł** od 1 m² pow. użytkowej

d) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych **4,27 zł** od 1 m² pow. użytkowej

e) od pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego **3,42 zł** od 1 m² pow. użytkowej

2) od budowli **2 %** ich wartości

3) od gruntów:

a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków **0,63 zł** od 1 m² powierzchni

b) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych **4,15 zł** od 1 ha powierzchni

c) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego **0,13 zł** od 1 m²

§ 2

1. Ustala się **stawki opłaty targowej**

w następujących wysokościach:

1) za sprzedaż na stanowisku placu targowego **21,00 zł**

2) za sprzedaż w handlu obwoźnym prowadzonym poza placem targowym w Pępowie przy ul. Powstańców Wlkp. **21,00 zł**

2. Zarządza się pobór opłaty targowej w drodze inkasa.

3. Na inkasentów opłaty targowej wyznacza się:

1) Kazimierza Cieplika

2) Józefa Grobelnego.

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Wielkopolskiego i ma zastosowanie od 1 stycznia 2011 roku.

U C H W A Ł A Nr XXXVII/271/2010

Rady Gminy P Ę P O W O

z dnia 29 października 2010 roku

w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych na rok 2011

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 8, art. 40 ust. 1 i art. 41

ust. 1 ustawy z dnia 8 marca

1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 142, poz. 1591 z 2001 r. ze zmianami) w związku z art. 10, ust. 1 i 2 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r., Nr 95, poz. 613 ze zm.) oraz art. 4 ust. 1 i art. 13 pkt 2 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (tekst jednolity z 2010 r. Dz. U. Nr 17, poz. 95).

Rada Gminy ustala następujące stawki podatku od środków transportowych:

§ 1

1. Określa się następujące stawki podatku od środków transportowych obowiązujące na terenie Gminy Pępowa:

1/ od samochodów ciężarowych, o których mowa w art. 8 pkt 1 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu:

a) powyżej 3,5 tony do 5,5 tony włącznie **690 zł**

b) powyżej 5,5 ton do 9 ton włącznie **821 zł**

c) powyżej 9 ton do poniżej 12 ton **950 zł**

2/ od ciągników siodłowych i balastowych przystosowanych do używania łącznie

z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów:

a) od 3,5 tony do 5,5 ton włącznie **560 zł**

b) powyżej 5,5 ton do 9 ton włącznie **749 zł**

c) powyżej 9 ton do poniżej 12 ton **950 zł**

3/ od przyczep i naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą od 7 ton i poniżej 12 ton,

z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego od 7 ton i poniżej 12 ton **297 zł**

4/ od autobusów w zależności od liczby miejsc do siedzenia:

a) mniejszej niż 30 miejsc **865 zł**

b) równej lub wyższej niż 30 miejsc **1090 zł**

§ 2

1. Stawki podatku od samochodów ciężarowych o dopuszczalnej masie całkowitej równej lub wyższej niż 12 ton określa załącznik nr 1 do uchwały.

2. Stawki podatku od ciągników siodłowych i balastowych przystosowanych do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton określa załącznik nr 2 do uchwały.

3. Stawki podatku od przyczep i naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą równą lub wyższą niż 12 ton z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego określa załącznik nr 3 do uchwały.

§ 3

Traci moc uchwała nr XXVIII/209/2009 Rady Gminy Pępowa z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych na rok 2010.

§ 4

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy.

§ 5

Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Wielkopolskiego i ma zastosowanie od 1 stycznia 2011 roku.





Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr XXXVII/271/2010
Rady Gminy Pępowa z dnia 29 października 2010 r.

STAWKI PODATKOWE DLA POJAZDÓW OKREŚLONYCH W § 2 UST. 1 UCHWAŁY

Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita (w tonach)		Stawka podatku w zł/tytuł	
		ogólna (osie jezdne) z zawieszaniem pneumatycznym lub zawieszaniem uzynanym za równowagę	inne systemy zawieszania osi jezdnych
nie mniej niż	mniej niż	stawka podatkowa (w zł/tytuł)	stawka podatkowa (w zł/tytuł)
1	2	3	4
Dwie osie			
12	13	157,00	180,00
13	14	180,00	477,00
14	15	477,00	668,00
15		668,00	1 503,00
Trzy osie			
12	17	181,00	299,00
17	19	299,00	621,00
19	21	621,00	799,00
21	23	799,00	1 218,00
23	25	1 218,00	1 899,00
25		1 253,00	1 970,00
Cztery osie i więcej			
12	25	814,00	837,00
25	27	837,00	1 276,00
27	29	1 276,00	2 026,00
29	31	2 026,00	2 857,00
31		2 747,00	2 857,00

Załącznik Nr 2 do Uchwały Nr XXXVII/271/2010
Rady Gminy Pępowa z dnia 29 października 2010 r.

STAWKI PODATKOWE DLA POJAZDÓW OKREŚLONYCH W § 2 UST. 2 UCHWAŁY

Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów: ciłnik siodłowy + naczepa, ciłnik balastowy + przyczepa (w tonach)		Stawka podatku w zł/tytuł	
		ogólna (osie jezdne) z zawieszaniem pneumatycznym lub zawieszaniem uzynanym za równowagę	inne systemy zawieszania osi jezdnych
nie mniej niż	mniej niż	stawka podatkowa (w zł/tytuł)	stawka podatkowa (w zł/tytuł)
1	2	3	4
Dwie osie			
12	18	118,00	359,00
18	25	359,00	597,00
25	31	715,00	1 192,00
31		1 732,00	2 209,00
Trzy osie			
12	40	1 528,00	2 150,00
40		2 149,00	2 857,00

Załącznik Nr 3 do Uchwały Nr XXXVII/271/2010
Rady Gminy Pępowa z dnia 29 października 2010 r.

STAWKI PODATKOWE DLA POJAZDÓW OKREŚLONYCH W § 2 UST. 3 UCHWAŁY

Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita zespołu pojazdów: (w tonach)		Stawka podatku w zł/tytuł	
		ogólna (osie jezdne) z zawieszaniem pneumatycznym lub zawieszaniem uzynanym za równowagę	inne systemy zawieszania osi jezdnych
nie mniej niż	mniej niż	stawka podatkowa (w zł/tytuł)	stawka podatkowa (w zł/tytuł)
1	2	3	4
Jedna oś			
12	18	118,00	239,00
18	25	239,00	430,00
25		430,00	692,00
Dwie osie			
12	28	299,00	430,00
28	33	764,00	1 051,00
33	38	1 051,00	1 577,00
38		1 397,00	2 028,00
Trzy osie			
12	38	813,00	1 193,00
38		1 193,00	1 551,00

Projekt uchwały Budżetowej na 2011 rok

Uchwała Nr _____
Rady Gminy PĘPOWO
z dnia ____ stycznia 2011 r.
w sprawie budżetu na 2011 rok

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4, pkt 10 ustawy z dnia 8

marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) art. 212, 214, 215, 222, 235-237, 258 i 264 ust. 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.)

Rada Gminy uchwala, co następuje:

§ 1. 1. Ustala się dochody budżetu na 2011 rok w łącznej kwocie **15.825.813 zł**, z tego:

- dochody bieżące w kwocie **12.867.000 zł**

- dochody majątkowe w kwocie **2.958.813 zł**

zgodnie z załącznikiem Nr 1 do uchwały.

2. Dochody, o których mowa w ust. 1 obejmują w szczególności:

1) dotacje celowe na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zleconych odrębnymi ustawami w wysokości **1.993.553 zł**, zgodnie z załącznikiem Nr 3,

2) dotacje celowe na realizację zadań realizowanych w drodze umów i porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego w wysokości **8.500 zł**, zgodnie z załącznikiem Nr 5,

3) dotacje i środki zewnętrzne na finansowanie wydatków na realizację zadań finansowanych z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 upr w wysokości **1.608.813 zł**.

§ 2. 1. Ustala się wydatki budżetu na rok 2011 w łącznej kwocie **16.337.786 zł**, z tego:

- wydatki bieżące w kwocie **12.572.000 zł**

- wydatki majątkowe w kwocie **3.765.786 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 2.

2. Wydatki, o których mowa w ust. 1 obejmują w szczególności:

1) wydatki na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zleconych odrębnymi ustawami w wysokości **1.993.553 zł**, zgodnie z załącznikiem Nr 4,

2) wydatki na realizację zadań realizowanych w drodze umów lub porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego w wysokości **23.500 zł**, zgodnie z załącznikiem Nr 5,

3) wydatki na programy finansowane z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 upr w części związanej z realizacją zadań jest w wysokości **1.665.786 zł**, zgodnie z załącznikiem Nr 6,

4) wydatki majątkowe - roczne w wysokości **2.100.000 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 7.

§ 3. Deficyt budżetu w kwocie **511.973 zł** zostanie sfinansowany przychodami z tytułu

1) kredytów,

2) pożyczek,

3) wolnych środków, jako nadwyżki środków pieniężnych na rachunku bieżącym budżetu, wynikających z rozliczeń kredytów i pożyczek z lat ubiegłych.

§ 4. Określa się łączną kwotę planowanych przychodów budżetu w wysokości **2.572.636 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 8.

§ 5. Określa się łączną kwotę planowanych rozchodów budżetu w wysokości **2.060.663 zł** zgodnie z załącznikiem Nr 8.

§ 6. Określa się limit zobowiązań z tytułu zaciąganych kredytów i pożyczek w kwocie **3.372.636 zł**

w tym na pokrycie występującego w ciągu roku przejściowego deficytu budżetu **800.000 zł**.

§ 7. Ustala się kwotę wydatków przypadających do spłaty





w 2011 roku, zgodnie z zawartą umową, z tytułu udzielonych poręczeń w wysokości **14.759 zł**.

§ 8. Ustala się zestawienie planowanych kwot dotacji, z tego:

- 1) dotacje dla jednostek sektora finansów publicznych
- 2) dotacje dla jednostek spoza sektora finansów publicznych, zgodnie z załącznikiem Nr 9.

§ 9. Upoważnia się Wójta do:

- 1) zaciągania kredytów i pożyczek:
 - na pokrycie występującego w ciągu roku budżetowego przejściowego deficytu budżetu do wysokości **800.000 zł**, o których mowa w art. 89 ust. 1 pkt 2-4 ufp z dnia 27 sierpnia 2009 r., do wysokości **2.572.636 zł**,
- 2) dokonywania zmian w budżecie polegających na przeniesieniach w planie wydatków między paragrafami i rozdziałami w ramach działu w zakresie wydatków na wynagrodzenia ze stosunku pracy, wydatków majątkowych między zadaniami w ramach działu do kwoty **50.000 zł**,
- 3) przekazania uprawnień kierownikom jednostek organizacyjnych do zaciągania zobowiązań z tytułu umów, których realizacja w roku budżetowym i w latach następnych jest niezbędna do zapewnienia ciągłości działania jednostki i z których wynikające płatności wykraczają poza 2011 rok,
- 4) lokowania wolnych środków budżetowych na rachunkach w innych bankach.

§ 10. Określa się sumę, do której Wójt może samodzielnie zaciągać zobowiązania w wysokości **3.000.000 zł**.

§ 11. Dochody z tytułu wydawania zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w kwocie **83.000 zł** przeznacza się na wydatki na realizację zadań określonych:

- 1) w programie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych w wysokości **75.000 zł**,
- 2) w gminnym programie przeciwdziałania narkomanii w wysokości **8.000 zł**.

§ 12. Dochody z wpływów z tytułu opłat i kar, o których mowa w art. 402 ust. 4-6 ustawy Prawo ochrony środowiska przeznacza się na finansowanie wydatków z zakresu ochrony środowiska, określonym ustawą, zgodnie z załącznikiem Nr 10.

§ 13. Tworzy się rezerwy:

- 1) ogólną w wysokości **70.000 zł**,
 - 2) celową w wysokości **10.000 zł**
- z tego: na realizację zadań własnych z zakresu zarządzania kryzysowego w wysokości **10.000 zł**.

§ 14. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi.

§ 15. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2011 r. i podlega publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa Wielkopolskiego.

Plan dochodów budżetu na 2011 rok

Dział	Rozdział	Treść	Wartość
010		Rolnictwo i leśnictwo	964 182,00
	01010	Infrastruktura wodociągowa i sanitacyjna wsi	964 182,00
020		Leśnictwo	1 000,00
	02001	Gospodarka leśna	1 000,00
600		Transport i łączność	12 500,00
	60014	Drogi publiczne powiatowe	8 500,00
	60016	Drogi publiczne gminne	4 000,00
700		Gospodarka mieszkaniowa	500 000,00
	70005	Gospodarka gruntami i nieruchomościami	500 000,00
750		Administracja publiczna	57 800,00
	75011	Urzędy wojewódzkie	54 800,00
	75023	Urzędy gmin (miast i miast na prawach powiatu)	3 000,00
751		Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	972,00
	75101	Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa	972,00
756		Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem	4 428 330,00
	75601	Wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych	10 100,00
	75615	Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od czynności cywilnoprawnych, podatków i opłat lokalnych od osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych	1 311 000,00
	75616	Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od spadków i darowizn, podatku od czynności cywilnoprawnych oraz podatków i opłat lokalnych od osób fizycznych	1 284 000,00
	75618	Wpływy z innych opłat stanowiących dochody jednostek samorządu terytorialnego na podstawie ustaw	143 100,00
	75621	Udziały gmin w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa	1 680 130,00
758		Różne rozliczenia	5 989 241,00
	75801	Częściowa subwencja ogólna dla jednostek samorządu terytorialnego	5 275 851,00
	75807	Częściowa równoważna subwencja ogólna dla gmin	683 814,00
	75814	Różne rozliczenia finansowe	25 000,00
	75831	Częściowa równoważna subwencja ogólna dla gmin	4 576,00
801		Oświata i wychowanie	1 117 200,00
	80101	Szkoły podstawowe	2 200,00
	80103	Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	40 000,00
	80110	Gimnazja	1 000 000,00
	80148	Stołówki szkolne i przedszkolne	75 000,00
852		Pomoc społeczna	2 064 671,00
	85212	Opieka nad rodzinami, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składek na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	1 956 000,00
	85213	Składek na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej, niektóre świadczenia rodzinne oraz za osoby uczestniczące w zajęciach w centrum integracji społecznej	5 417,00
	85214	Zasiłki i pomoc w naturze oraz składek na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	49 740,00
	85216	Zasiłki stałe	18 573,00
	85219	Opieki pomocy społecznej	29 941,00
	85228	Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	5 000,00
900		Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	36 000,00
	90019	Wpływy i wydatki związane z gromadzeniem odpadów z opłat i kar za korzystanie ze środowiska	35 000,00
	90020	Wpływy i wydatki związane z gromadzeniem odpadów z opłat produktowych	1 000,00
921		Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	164 286,00
	92109	Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby	164 286,00
926		Kultura fizyczna i sport	489 631,00
	92605	Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu	489 631,00

Plan wydatków budżetu na 2011 rok.

Dział	Rozdział	Treść	Wartość
010		Rolnictwo i leśnictwo	1 552 324,00
	01010	Infrastruktura wodociągowa i sanitacyjna wsi	1 524 324,00
	01095	Pozostała działalność	28 000,00
020		Leśnictwo	6 000,00
	02095	Pozostała działalność	6 000,00
600		Transport i łączność	709 700,00
	60014	Drogi publiczne powiatowe	8 500,00
	60016	Drogi publiczne gminne	701 200,00
630		Turystyka	10 600,00
	63095	Pozostała działalność	10 600,00
700		Gospodarka mieszkaniowa	125 000,00
	70005	Gospodarka gruntami i nieruchomościami	125 000,00
750		Administracja publiczna	1 392 158,00
	75011	Urzędy wojewódzkie	54 800,00
	75022	Rady gmin (miast i miast na prawach powiatu)	86 000,00
	75023	Urzędy gmin (miast i miast na prawach powiatu)	1 145 358,00
	75075	Promocja jednostek samorządu terytorialnego	15 000,00
	75095	Pozostała działalność	91 000,00
751		Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	972,00
	75101	Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa	972,00
754		Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	194 500,00
	75412	Ochotnicze straże pożarne	194 500,00
757		Obsługa druku publicznego	150 000,00
	75702	Obsługa papierów wartościowych, kredytów i pożyczek jednostek samorządu terytorialnego	150 000,00
758		Różne rozliczenia	80 000,00
	75818	Razem ogółne i ogólne	80 000,00
801		Oświata i wychowanie	8 048 600,00
	80101	Szkoły podstawowe	3 384 200,00
	80103	Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	665 100,00
	80110	Gimnazja	3 483 700,00
	80113	Dowojenie uczniów do szkół	270 000,00
	80146	Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	29 700,00
	80148	Stołówki szkolne i przedszkolne	211 400,00
	80195	Pozostała działalność	4 500,00
851		Ochrona zdrowia	83 000,00
	85153	Zwalczanie narkomanii	8 000,00
	85154	Przeciwdziałanie alkoholizmowi	75 000,00
852		Pomoc społeczna	2 507 730,00
	85212	Opieka nad rodzinami, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składek na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	1 934 000,00
	85213	Składek na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej, niektóre świadczenia rodzinne oraz za osoby uczestniczące w zajęciach w centrum integracji społecznej	5 417,00
	85214	Zasiłki i pomoc w naturze oraz składek na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	179 740,00
	85215	Dodatki mieszkaniowe	70 000,00
	85216	Zasiłki stałe	18 573,00
	85219	Opieki pomocy społecznej	300 000,00
854		Edukacyjna opieka wychowawcza	44 890,00
	85401	Świetlice szkolne	40 700,00
	85415	Pomoc materialna dla uczniów	3 700,00

WYJAZD GENERAL-GUBERNATORA BESELERA Z WARSZAWY W RELACJI STANISŁAWA ROSTWOROWSKIEGO



**Rtm. Stanisław Rostworowski
w okresie pełnienia funkcji adiutanta Rady Regencyjnej,
Warszawa 1918 r.,**

fot. ze zbiorów Stanisława J. Rostworowskiego

10 listopada 1918 r. przyjechał do Warszawy Józef Piłsudski. W tym czasie na obszarze okupowanego przez Niemców Królestwa Polskiego stacjonowała stutysięczna, mocno zdemoralizowana armia niemiecka, a w Warszawie urzędował jeszcze niemiecki generał-gubernator Hans von Beseler (1850-1921). Zaraz po przyjeździe Piłsudskiego rozpoczęło się rozbrajanie niemieckiego garnizonu. Dzień później Beseler na wieść o podpisaniu w Compiègne zawieszenia broni postanawia opuścić Warszawę, ale okazuje się, że bez pomocy władz polskich może to okazać się bardzo trudne.

Wcielony w 1914 r. ponownie do armii niemieckiej sześćdziesięcioczworoletni generał von Beseler, weteran wojny francusko-pruskiej 1870, objął dowództwo nad VII Korpusem Rezerwy. Skierowany na front zachodni, wslawił się między innymi zdobyciem twierdzy Antwerpia. Wiosną 1915 r. wraz ze swoim Korpusem przeniesiony zostaje na front wschodni. Otrzymuje rozkaz zdobycia silnej twierdzy Modlin. 19 sierpnia po trwającym 7 dni szturmie Niemcy zmusili rosyjski garnizon Modlina do kapitulacji, a Beseler otrzymuje nominację na generał-gubernatora znajdującej się pod okupacją niemiecką północnej części rosyjskiego

Królestwa Polskiego (Generalne-Gubernatorstwo Warszawskie). Stanowisko to objął 24 VIII 1915 r. i sprawował je przez trzy kolejne lata, aż do końca wojny.

Rada Regencyjna¹ odesłanie Beselera z Warszawy powierzyła swojemu adiutantowi, rotmistrzowi Stanisławowi Rostworowskiemu. Ten zaś piórem władający nie mniej chętnie niż szablą, całe to zdarzenie skrupulatnie opisał, nie bez racji, doszukując się tutaj, podobieństw do ucieczki z Warszawy w 1830 r. Konstantego Pawłowicza². Przypominam, że rosyjski wielkorządca uciekł z powstańczej Warszawy w przebraniu kobiecym. Beseler za swoją zbyt „miękką” politykę w stosunku do Polaków spotkał się później w Niemczech z ostrą krytyką ze strony niemieckich nacjonalistów. Wielkiego księcia Konstantego spotkała kara dotkliwsza, został jak twierdzą zwolennicy teorii spiskowych, na rozkaz swojego brata, cara, zamordowany (oficjalnie zmarł na cholerę). Jeśli jednak o ucieczce Konstantego napisano niejedną stronicę, to o rejteradzie Beselera właściwie się nie słyszy, mimo że tekst Rostworowskiego był już kilka razy publikowany. Paradoksalnie, Beseler nie uciekał przed Polakami, dalekimi od chęci zemsty czy odwetu, a przed własnymi, zrewoltowanymi żołnierzami.

Stanisław Rostworowski (1888-1944) - późniejszy generał Armii Krajowej, do 1939 r. mieszkał i pracował w majątku swojej żony w Gębicach koło Pępowa. Był nie tylko dobrym pisarzem, lecz miał także zacięcie historyczne. Dlatego do dorobku tego autora - jego pisarstwa - będziemy jeszcze na łamach „Wieści” wracać, ale najpierw tekst, o którym była mowa wyżej.

Relacja z wyjazdu gen. gubernatora Beselera z Warszawy³

Do jakiego stopnia nastąpił spadek ducha władz niemieckich dowodzi fakt, że zimny i zwykle tak pewny siebie hrabia Lerchenfeld⁴, dzisiejszy prezydent ministrów bawarskich, przybył starać się o przepustkę do tworzących się władz polskich i w polskim łamanym języku biadał nad tym, że wobec socjalnego przewrotu w Niemczech cała jego kariera wojskowa i dyplomatyczna jest już złamana.

Abdykacja cesarza Wilhelma i rewolucja żołnierska poderwały całe moralne oparcie oficerów armii niemieckiej, dali się oni rozbrajać bez cienia oporu przez niedorostków i własnych ordynansów i wykazali wprost fenomenalny upadek ducha i bezbronność.

Późnym wieczorem dnia 12 listopada przybył do mieszkania regenta Ostrowskiego⁵ admirał Nowotny z prośbą od generała Beselera, by mu dozwolono w nocy wyjechać statkiem do Torunia. Prosił tylko o zachowanie tajemnicy przed Soldatenratem⁷, obawiając się ataków ze strony własnych żołnierzy.

Wobec tego, że rokowania z Soldatenratem były już nawiązane i ze strony polskiej zgodzono się na wyjazd rozbrajanych Niemców, Rada Regencyjna poleciła mi, jako jej adiutantowi, zorganizowanie również odesłania generała Beselera.

O godzinie 11 w nocy udałem się więc do Zamku. Przepuszczony przez kordon straży akademickiej, trzymającej w cywilnych ubraniach, ale uzbrojonej - warty na froncie Zamku, wszedłem na dziedziniec. Oczekiwał mnie jeden z adiutantów Beselera prosząc, bym udał się na górę, gdyż on obawia się przejść, bo po drodze mogą go poznać żołnierze. W ciemnych salach królewskich, a więc w apartamentach recepcyjnych Rady Regencyjnej, leżały pokotem na ziemi, stołach, kanapach szeregi śpiących żołnierzy tak gęsto, że trudno było krok postawić między nimi. Przyświecając latarką przeszedłem kilka sal i przez pomyłkę

zaszedłem do dawnej kaplicy.

Wrażenie tam doznane pozostanie mi na zawsze w pamięci. Kaplica zachowała wygląd z czasów rosyjskiej niewoli. Carskie wrota przed ołtarzem, złote ikony na ścianach, na podłodze kaplicy szeregi bezbronnnych żołdaków niemieckich, śpiących w nerwowym oczekiwaniu polskiego ataku. Na błysk światła budzą się oczy pełne przerażenia, krótkie „Wer da?” [Kto idzie?], na odpowiedź „Schlafen Sie ruhig! [Śpijcie spokojnie!] następuje uspokojenie. W jednym z leżących poznaję znanego mi pruskiego oficera. I on przebrany za szeregowca, z zerwanymi epoletami, z czerwoną kokardą na płaszczu - daje znak ręką, bym go nie nazwał, obawia się zdradzenia nazwiska i wyrzucenia przez swoich czerwonych towarzyszy.

Wśród głuchych odgłosów strzałów i rzucanych granatów w budzącej się do wolności Polsce - te carskie wrota, obraz zdruzgotanej już potęgi Rosji, i ten strachem przejęty oficer pruski, ukrywający się przed własnymi żołnierzami, obraz upadku Niemiec - obydwa złączone jednej nocy 12 listopada tu, w Warszawie na Królewskim Zamku - zostały na zawsze wyrzeźbione w mojej pamięci.

Odszukałem wreszcie posterunek przed bramą wiodącą do Sali Rady Regencyjnej, a generał Beseler bocznym przejściem miał się tam w nocy przedostać. Pójdzie z nim dwóch jego oficerów i trzech ordynansów, poza tym eskorta polskich żandarmów z oficerem, o którą dopominano się usilnie.

Przed czwartą rano, a więc na wyznaczoną godzinę, stawilem się w przedsiönku apartamentu Rady Regencyjnej. Generał Beseler już tam czekał - zaniepokojony widocznie tym, czy ten wyjazd szczęśliwie się uda bez budzenia czujności posterunków Soldatenratu.

Z naprężeniem oczekiwał przyjazdu samochodu. Ubrany był w cywilne, codzienne ubranie. Twarz - wyrażająca zwykle tyle siły woli - zwiędła, postać przyzwyczajona od 50 lat do rozkazywania zgarbiona. Widać było, że ten zdobywca Antwerpii zupełnie jest już załamany. Pytał się, czy komendant Piłsudski objął już władzę, czy z Niemiec są jakie wiadomości, czy pokój z Francją podpisany.

Oddano mi potem kilka oficerskich pałaszy z uwagą, że wolą je wręczyć oficerowi polskiemu niż oddać w ręce jakiegoś delegata Soldatenratu.

Pałasze te przydały się potem w czasie ofensywy bolszewickiej jednemu z pułków naszej jazdy.

Wreszcie samochody zjechały wraz z eskortą polskich żandarmów. Załadowano dwie ręczne, drobne walizki, ordynans

znoszący - żołnierz niemiecki - odezwał się do mnie po polsku akcentem poznańskim: „Odwiozę generała do polskiej granicy, kiedyś już obiecał, a potem do domu sobie, do żonki!”

Ominęliśmy przed bramą zamkową posterunek i samochody odjechały do przystani nad Wisłą, skąd statek odwiózł generała w okolice Torunia.

Płk Nethe⁸, szef sztabu Generał-gubernatorstwa, próbował w dniach 10 i 11 opanować zrewoltowanych żołnierzy, został jednak wkrótce przez Soldatenrat usunięty. Pozostał jednak jeszcze kilka dni na Zamku i odszedł dopiero wśród ostatniego zapewne transportu żołnierzy, wysyłanych przez Mławę. W ten sposób, po prawie dziewięćdziesięciu latach dzielących nas od nocy listopadowej roku 1830, drugi przedstawiciel zaborczych mocarstw opuścił po kryjomu Belweder, Zamek i Warszawę.

Opracował: **Bogusław Janik**

PRZYPISY:

¹⁾ Rada Regencyjna - kolegialny organ powołany we wrześniu 1917 mający sprawować władzę nad zależnym od Austro-Węgier i Niemiec Królestwem Polskim (aktu 5 listopada).

²⁾ Konstanty Pawłowicz (1779-1831) - drugi syn cara Pawła I, brat carów Aleksandra I i Mikołaja I, żonaty z Polką Joanną Grudzińską, od 1814 naczelny wódz wojsk polskich. Później do wybuchu powstania listopadowego wielkorządca Królestwa Polskiego.

³⁾ Tekst z książki: *Nie tylko Pierwsza Brygada. W adiutanturze Rady Regencyjnej*, tom 3, Warszawa 1993, str. 102-104.

⁴⁾ Hugo Graf von und zu Larchenfeld und Kofering Schonberg (1871-1944) - w latach 1915-1918 administrator cywilny na zajętej przez Niemców części rosyjskiego Królestwa Polskiego. Premier Bawarii w latach 1921-1922.

⁵⁾ Józef Ostrowski (1850-1923) - polityk konserwatywno-liberalny, ziemianin, jeden z członków Rady Regencyjnej Królestwa Polskiego.

⁶⁾ Bogumił Franciszek Nowotny (1872-1960) - komandor marynarki, w marynarce polskiej na etacie admirałskim. Najpierw służył w marynarce Austro-Węgier. W czerwcu 1918 został zwolniony ze służby austro-węgierskiej i przydzielony jako referent do spraw żeglugi przy Radzie Regencyjnej. Następnie w polskiej marynarce wojennej. W 1920 na własną prośbę zwolniony ze służby czynnej. Nie otrzymał nominacji admirałskiej.

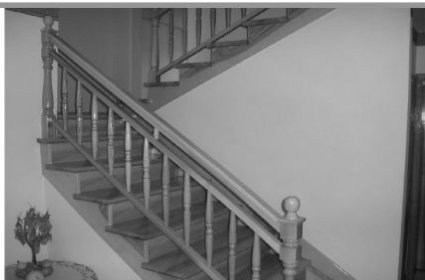
⁷⁾ Der Soldatenrat (niem.), rada żołnierska - związek zrewoltowanych żołnierzy niemieckich z końca 1918 r.

⁸⁾ Willem Nethe - pułkownik, od IV 1917 do XI 1918 szef sztabu wojskowego Generalnego Gubernatorstwa w Warszawie.

MISTRZ STOLARSKI - Jan Stefaniak

Pępowo, ul. Powstańców Wlkp. 32

www.meblejana.republika.pl



Przyjmie do nauki absolwentów gimnazjum
CHCĄCYCH ZDOBYĆ ATRAKCYJNY ZAWÓD
A W PRZYSZŁOŚCI CIEKAWĄ PRACĘ

JUBILEUSZ 65-LECIA CHÓRU W PĘPOWIE V rocznica "Continuo"

Pępowski chór ma 65 lat. W 1945 roku ks. Alfons Kasior - ówczesny proboszcz naszej parafii założył pierwszy chór w Pępowie. Kolejnymi dyrygentami byli: Cieśliński, Kujat, Tokarski, Buchwald, Świątek. Chór rozwijał się bardzo dynamicznie w latach 60. ubiegłego stulecia, kiedy proboszczem był ks. kanonik Teodor Lerch. Po 1980 roku, przez ponad 20 lat, chórem kierowała siostra Daria Symonowicz. Przez kilka lat po odejściu siostry Darii z naszej parafii chórzystami opiekowała się siostra Amabilis.

Od listopada 2005 roku rozpoczął się zupełnie nowy rozdział naszej działalności. Dyrygentem został Leszek Żelazny. Leszek jest tegorocznym absolwentem Akademii Muzycznej w Poznaniu (zdobył dyplom z wyróżnieniem) na kierunku Edukacja Muzyczna, Dyrygentura Chóralna, Muzyka Kościelna. Od października rozpoczął studia magisterskie.

Chór pod kierownictwem Leszka Żelaznego przyjął nazwę "Continuo". Nie byłoby dzisiaj chóru, gdyby nie Ci, którzy latami wytrwale go budowali, którzy stanowią fundament zespołu - nasi seniorzy: Stanisława Lewandowska, Zofia Twardowska, Marian Kozaczek, Waław Pierchlewicz, Stanisława i Stefan Rolnikowie, Kazimiera Stankowska, Zofia Pietrowska, Teresa Norman, Emilia Pankiewicz, Maria Jerzyk.

Nie zapominamy o tych wspaniałych śpiewakach, których nie ma już z nami - paniach: Markowskiej, Nowak, Wałkiewicz, Matuszewskiej, Klupś, Sobańskiej. Wspominamy panów: Normana, Matylę, Nowickiego, Poprawę, Troczyńskiego, Markowskiego, Kubasa, Lewandowskiego. Jestem przekonana, że tam, po drugiej stronie, w nieznannej nam rzeczywistości tworzą wspaniały chór i z radością śpiewają Panu.

Serdeczną pamięcią ogarniamy wszystkich, którzy kiedykolwiek śpiewali w chórze, a których nazwisk tu nie wymieniamy.



"Continuo" znaczy trwanie. Wierzę, że chór będzie trwał i kontynuował tradycje śpiewacze naszych przodków jeszcze co najmniej następne 65 lat. Gwarantem tego jest nasza wspaniała i utalentowana młodzież: Marta Hudzińska, Marta Matuszak, Marta Krzyżoszczak, Barbara Krzyżoszczak, Katarzyna Przewoźna, Marta Dorsz, Tomasz Wolniak, Hubert Hudziński i Radosław Sobótka.

Wspomnieć należy, że wśród chórzystów są osoby od pokoleń związane ze śpiewem chóralnym. Najliczniejszą jest rodzina Hudzińskich: państwo Dorota i Zenon z dziećmi: Martą, Adamem, Tomaszem i Hubertem. Państwo Lewandowscy bardzo skutecznie „zarazili” śpiewaniem córkę - Aleksandrę Antkowiak, a Ola przyprowadziła swoją córkę - Jolantę Szczęsną i śp. Małgorzatę Lewandowską.

Mamy również duety rodzinne: Grzegorza Piętę z synem Łukaszem, Teresę Norman i córkę Ewę Turbańską, Marię Normann z zięciem Piotrem Hadasiem, Sylwestra Wolniaka z wnukiem Tomaszem, Grzegorza Matuszaka z córką Martą oraz Jana Krzyżoszczaka z wnuczkami - Basią i Martą.

Pozostali śpiewacy to: Krystyna Pietrowska, Weronika Szałata, Irena Ciszak, Zofia Andrzejewska, Danuta Chudzińska, Ewa Kończak-Zygmunt, Irena Matuszewska-Żydek, Weronika Krajka, Izabela Szpurka, Sylwia Grzelczak, Irena Thiel, Urszula Muszyńska, Urszula Głowacka, Maria Miedzińska, Maria Ptak, Zenon Chorała, Jerzy Ptak, Jan Nowacki, Walerian Wierzyk.



Chór ma swoją stronę internetową: www.continuo-pepowo.pl, której administratorem jest jej założyciel - Radek Sobótka.

Chórzyści serdecznie dziękują ks. Proboszczowi, Panu Wójtowi, Radzie Sołeckiej Wsi Pępowa, Gminnej Spółdzielni „Sch” w Pępowie i Powiatowemu Bankowi Spółdzielczemu w Gostyniu za finansowe wspieranie naszej działalności. Chór z każdym rokiem rozwija się, podnosi swój poziom artystyczny, przez co pragnie przyczynić się do rozszerzania kultury muzycznej w naszej gminie.

Pępowo, listopad 2010

Irena Ciszak

PODZIĘKOWANIE

Pragnę z serca podziękować wszystkim Mieszkańcom Gminy Pępowa, którzy wzięli udział w tegorocznych wyborach samorządowych. Szczególnie zaś dziękuję tym, którzy obdarzyli mnie zaufaniem i powierzyli mi swoje głosy. Państwa zaufanie jest dla mnie potwierdzeniem sensu pracy na rzecz naszej gminnej społeczności, a zarazem zobowiązuje do jej kontynuowania.

Mirosława Bigaj

35-LECIE KOŁA Z KROBI

Zarząd pępowskiego Koła PZERiI został zaproszony na obchody 35-lecia Koła z Krobi. Udział w spotkaniu wzięli też Maria Grzesiak i Józef Ślaski. Uroczystość rozpoczęto mszą św., którą uświetnił krobski chór.



Wręczenie okolicznościowych odznaczeń, dyplomów oraz przemówienia gości i część artystyczna odbyły się w kinie „Szarotka”. Na obiad, kawę i ciasto zebrani zostali zaproszeni natomiast do restauracji „Darwid” przez Przewodniczącą Koła - Mirosławę Dudek. Bawiliśmy się do późnych godzin wieczornych.

Anna Pospiech

KOŁO PZERiI „Na Piętrze”

„Spotkania czwartkowe” w Klubie „Na Piętrze”:

- rozmowy przy kawie
- możliwość posłuchania muzyki
- sprzęt RTV na wyposażeniu Klubu
- ciekawa lektura (czasopisma)

ZAPRASZAM, Anna Pospiech

SPOTKANIE WIGILIJNE PRZY OPŁATKU

W niedzielne południe - 12 grudnia - zarząd Koła PZERiI zorganizował dla członków Koła „Spotkanie wigilijne przy opłatku” w restauracji „Włościanka”. Przybyli również zaproszeni goście.



Spotkanie rozpoczęło się od wigilijnego obiadu, podczas którego serwowano ziemniaki i smaczną rybę. Następnie podano ciasto, kawę oraz zimne napoje. Wszyscy wzajemnie składali sobie życzenia świąteczne i noworoczne. W tle nie zabrakło również polskich kołęd.

Zarząd Koła składa podziękowania za wsparcie finansowe: Firmie AGI z Krzekotowic, Firmie Juko z Pępowa, SGB z Gostynia, GS „SCH” z Pępowa, Hucie Szkła z Gostynia, Spółdzielni Mleczarskiej z Gostynia, Firmie Bolsius z Zalesia Małego, Drogerii Vica i drogerii p. Izabeli Szpurki z Pępowa.

Anna Pospiech

OGŁOSZENIE

Uprzejmie proszę o regulowanie składek ZBOWiD za 2011 rok w biurze Zarządu PZERiI w Pępowie (podwórze GS obok punktu naprawy RTV) w każdy czwartek miesiąca w godzinach 10⁰⁰ - 12⁰⁰. Składki przyjmuję od stycznia do 30 marca 2011 roku.

Skarbnik

Maria Jankowiak

SZANOWNI PAŃSTWO!

Serdeczne podziękowanie wszystkim mieszkańcom Czeluścina i Czeluścinka, którzy wzięli udział w wyborach, a przede wszystkim tym, którzy oddali swój głos na moją kandydaturę w wyborach do Rady Gminy Pępowa.

Eugeniusz Mikołajczyk

ECHO SZKOŁY

Szkoła Podstawowa w Skoraszewicach

GŁOS W SPRAWIE CZYTANIA

Za nami trzy miesiące roku szkolnego, a co za tym idzie trzy comiesięczne spotkania z cyklu "Cała Polska Czyta Dzieciom". W tym roku podkreślamy "wartości" bardzo ważne w naszym życiu.

I tak na początek w czytaniu zaapelowaliśmy do uczniów: "opiekuj się młodszymi!". Opowiadanie przeczytała pedagog - Weronika Jankowska. W październiku najmłodsi wychowankowie spotkali się, by usłyszeć o wielkim polskim kompozytorze - Fryderyku Chopinie. program przygotowała Alina Nowacka - nauczycielka muzyki. Listopad z kolei, w którym obchodzimy święto Odzyskania Niepodległości upłynął nam w patriotycznym klimacie. Zaproszony gość - były kierownik szkoły w Skoraszewicach - pan Edward Hornik odczytał opowiadanie *Pamięć*.



Promocja czytelnictwa i troska o zdrowie emocjonalne dzieci poprzez ukazywanie kontaktu z książką i czytaniem jako miłej zabawy i przyjemności rozwija (mamy nadzieję) wrażliwość uczniów i zaspokaja ich potrzeby poznawcze.

Koordynatorki spotkań CPCD:
Anna Hadaś
Aleksandra Nowak

SPOTKANIE Z MISIEM - NASZYM PRZYJACELEM

25 listopada obchodzimy Światowy Dzień Pluszowego Misia. Czterolatki, pięciolatki i sześciolatki wesoło bawiły się właśnie podczas spotkania z Misiem. Najpierw usłyszały historię powstania pluszowego misia, obejrzały w komputerze różne misie - Kubusia Puchatka, Misia Colargola, Gumisie, Troskliwe Misie, Misia Paddingtona i Misia Uszatka, a w końcu podczas zabaw ruchowych wykazały się umiejętnością liczenia i sprawnością fizyczną.



Czas upłynął w przemiłej atmosferze, najmłodsi posłuchali piosenek z "misiowych" bajek, a na pamiątkę spotkania otrzymali ufundowane przez Radę Rodziców słodkie "Misie-Lubisie".

Organizator spotkania - Anna Hadaś

Zespół Szkół w Pępowie

KONKURSY, KONKURSY...

W październiku odbył się w pępowskim gimnazjum etap szkolny Przedmiotowego Konkursu Języka Polskiego. Do etapu rejonowego zakwalifikowały się dwie uczennice: Jagoda Sobótko z kl. III b i Barbara Szczesna z kl. III a.

W listopadzie miały miejsce eliminacje szkolne dwóch konkursów historycznych: Ogólnopolskiego Konkursu Historycznego "Losy żołnierza i dzieje oręża polskiego" oraz Przedmiotowego Konkursu Historycznego. Do etapu rejonowego obu konkursów zakwalifikowało się dwoje uczniów klasy III a: Maciej Grobelny i Natalia Waleńska. Gratulujemy i życzymy powodzenia w eliminacjach rejonowych.

Mirosława Bigaj

SKRZYPEK NA DACHU

29 października wybraliśmy się (47 gimnazjalistów pod opieką p. M. Bigaj i p. A. Wojciechowskiej) na wycieczkę do Poznania. Zwiedziliśmy Stary Rynek, Muzeum Powstania Wielkopolskiego i odwiedziliśmy McDonalda oraz Stary Browar. Główną atrakcją jednak była wizyta w Teatrze Wielkim na spektaklu *Skrzypek na dachu*. Musical ten ukazuje życie mieszkańców Anatewki - żydowskiego miasteczka na terenie Rosji carskiej na początku XX wieku. Głównym bohaterem jest Tewie - mleczarz (Bogusław Szynalski). Ma on żonę - Gołdę (Jolanta Podlewska) oraz 3 córki: Cajtlę (Sylvia Złotkowska), Hudel (Agata Lejba-Migdalska) i Chawę





(Monika Mych). W Anatewce wszyscy stosują się do tradycji; zgodnie z nią małżeństwa są załatwiane przez swatkę (Gabriela Klima) lub rodziców. Córki Tewiego nie chcą jednak wychodzić za kogoś, kogo nie kochają. Utwór ten porusza takie problemy, jak tradycja i jej rola w naszym życiu, potrzeba tolerancji, marzenia, miłość...

Spektakl był bardzo ciekawy. Dominowały w nim niesamowite układy taneczne i piosenki, zwłaszcza w scenie wesela, która najbardziej mi się podobała.

Weronika Cichowlas kl. III d



Skrzypek na dachu w Teatrze Wielkim został wyreżyserowany przez Emila Wesołowskiego, który stworzył też choreografię. Trzeba przyznać, że wykonał "kawał dobrej roboty", bo wszystko doskonale ze sobą współgrało. Bardzo spodobała mi się też oprawa muzyczna, o którą zadbała orkiestra pod batutą Aleksandra Grefa, a także chór kierowany przez Mariusza Otto. Z postaci najbardziej zaintrygował mnie Perczyk, świetnie zagrany przez Patryka Rymanowskiego - młody, inteligentny mężczyzna o rewolucyjnych poglądach, który chciał zmienić świat. Uczył on córki Tewiego, a z nim samym chętnie dyskutował na temat Biblii. *A'propos* Tewiego - mleczarz w wykonaniu Bogusława Szynalskiego był chyba największym minusem tego spektaklu. Owszem, jest to jedna z ciekawszych postaci, lecz została słabo zagrana. Odtwórca głównej roli nie zawsze potrafił się dobrze w niej odnaleźć, a do tego miał słabą dykcję, przez co nie można go było chwilami zrozumieć. Spektakl jednak bardzo mi się spodobał, zarówno pod względem treści jak i wykonania. Myślę, że ta sztuka zapadnie mi na długo w pamięci.

Jakub Ptak kl. III b

Skrzypek na dachu to znany musical grany na scenach całego świata, z muzyką Jerry'ego Bocka i librettem Josepha Steina. Spektakl ten ma bardzo wyraziste przesłanie dla nas - widzów. Mówi o potrzebie zachowania tradycji i tolerancji.

Tewie to ubogi mleczarz. Wiara i modlitwa pomagają mu znosić przeciwności losu i nie poddawać się trudnościom życia. Tewie musiał poważnie się zastanowić, czy żyć zgodnie z tradycją, czy jej nie we wszystkim przestrzegać i szczęście córek postawić na pierwszym miejscu.

Skrzypek na dachu to niezwykle widowisko. Były chwile, kiedy nie można było oderwać wzroku od sceny, na której poruszali się aktorzy. Spektakl ten spodobał mi się tak bardzo, że żał było wychodzić z teatru.

Magdalena Nowacka kl. III b

Nasuwa się pytanie: co oznacza tytuł *Skrzypek na dachu*? Zdradza nam to główny bohater na początku spektaklu. Porównuje każdego Żyda do skrzypka, który z oddaniem gra melodię i, wczuwając się w nią, zapomina o całym świecie, czym naraża się na bolesny upadek. Tak samo Żydzi: przestrzegają tradycji, nie zważając na przeciwny temu i zmieniający się świat. Ona pozwala im zachować jedność, mimo diaspory, w jakiej od wieków żyją. Narażają się jednak otoczeniu, które z powodu różnic jest negatywnie do nich nastawione. Spektakl pokazuje, że tradycja jest piękna, ale bywa też okrutna. Gdy mleczarz dowiedział się o ślubie Chawy z Fiedką Rosjaninem, wyrzeka się córki i już nigdy o niej nie wspomina, choć w głębi serca bardzo ją kocha. Oglądając musical, wydaje się, że w życiu ubożego ojca wszystko dzieje się na przekór temu, co postanawia i czego oczekuje od życia. Nie spełnia się marzenie Tewiego o bogactwie. Wręcz przeciwnie pod koniec spektaklu otrzymuje rozkaz od władz rosyjskich zmuszający do opuszczenia wioski przez wszystkich Żydów w ciągu zaledwie 3 dni. Mieszkańcy Anatewki muszą pożegnać się ze sobą i rozejść po świecie.

Najbardziej zapadła mi w pamięci scena, w której główny bohater opowiadał swojej żonie o zjawieniu się w jego śnie zmarłej babci Cajtli. Z tyłu wyłonił się zamglony cmentarz, z którego wyszły duchy. Rozeszły się po całej scenie, stwarzając niesamowitą atmosferę. Następnie zza łóżka wyłoniła się była żona rzeźnika, zabraniając ślubu Cajtli z Lejzorem. Zaczęła się unosić do góry, aż całkiem zniknęła ze sceny. Z kolei za najzabawniejszą postać uważam swatkę Jentę, która zawsze wtrącała się w nie swoje sprawy. Natomiast najbardziej wzruszającą sceną było, według mnie, pożegnanie się Hudel z ojcem. Interesujące były również momenty, w których Tewie musiał podjąć jakąś decyzję i rozważał wszystkie „za” i „przeciw”. W tym czasie wszystkie postacie na scenie zastygały w bezruchu.

Moim zdaniem, musical *Skrzypek na dachu* w Teatrze Wielkim w Poznaniu to dobry spektakl; nie tylko dostarcza rozrywki, ale również wiedzy o zwyczajach i religii Żydów. Bawi i wzrusza jednocześnie, jest więc w stanie zdobyć sympatię każdego widza.

Jagoda Sobótka kl. III b

SZANOWNI MIESZKAŃCY BABKOWIC

Składam podziękowanie wszystkim mieszkańcom za udział w wyborach, a przede wszystkim tym, którzy głosowali na mnie w wyborach do Rady Gminy Pępowo.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia życzę spokoju i zdrowia oraz Do Siego Roku.
Z poważaniem

*Radny
Stanisław Kaczmarek*

SZANOWNI PAŃSTWO, MIESZKAŃCY GMINY PĘPOWO!

Dziękuję Wam za Wasz wybór. Jest mi niezmiernie miło, że doceniliście to, co zdołałem zrobić dla Naszej społeczności i za to, że obdarzyliście mnie zaufaniem na kolejne cztery lata. Cieszę się, że tak wielu z mieszkańców Gminy głosowało właśnie na mnie. Pozostałych zapewniam, że będę pracował dla dobra wszystkich, dla dobra całej gminy.

Wybór na kolejną kadencję traktuję jako wyzwanie i zachętę do dalszej wyteżonej pracy. Czas kampanii się skończył, rozpoczyna się czas realizacji zadań, które stoją przed naszą gminą. Mam nadzieję, że za cztery lata będziecie dumni z Naszej Gminy i zadowoleni z pracy swojego Wójta.

Stanisław Krysicki

GMINNE ELIMINACJE KONKURSU PIOSENKI *Śpiewać każdy może*

Przeboje Maryli Rodowicz, Anny Jantar, Tadeusza Woźniaka, Natalii Kukulskiej, piosenki dla dzieci... Te i wiele innych utworów wybrzmiało ze sceny w Centrum Sportowo-Kulturalnym 28 listopada za sprawą uczestników konkursu "Śpiewać każdy może".



Kinga Kryś - laureatka eliminacji gminnych w kategorii klas I-III

Na przesłuchania gminne, w których zwycięstwo daje przepustkę do finału powiatowego zgłosiło się 29 wykonawców. Ich występy oklaskiwała licznie zgromadzona publiczność.



Dla młodych wokalistów wystąpił zespół taneczny działający przy CS-K

Do reprezentowania naszej gminy jury w składzie Agnieszka Szymkowiak i Lidia Ratajczyk wytypowało 5 dziewczyn: Kingę Kryś (kategoria klas I-III), Klaudię Berger i Martynę Stróżyk (IV-VI) oraz Lenę Markowską i Alicję Jankowiak (gimnazjum).

12 grudnia w Krobi spotkali się finaliści wszystkich gminnych eliminacji. Nasze wokalistki Lena Markowska i Alicja Jankowiak zajęły kolejno pierwsze i drugie miejsce, w kategorii szkół gimnazjalnych. Gratulujemy.



ANDRZEJKOWO I MIKOŁAJKOWO W KRZYŻANKACH

1 grudnia w świetlicy w Krzyżankach odbyło się wieczorne spotkanie andrzejkowo - mikołajkowe dla dzieci. Pierwsza część wieczoru miała charakter zabaw i wórb związanych z Andrzejkami (lanie wosku, magiczny krąg, wyścig bućków). Dzieci bawiły się także w ringo, zabawę z krzesłami i hula hoop. W miarę upływu mile spędzanego czasu na salę zawitał Mikołaj, który rozmawiał i figlował z dziećmi a na koniec rozdał prezenty. Organizatorami wieczoru byli Sołtys Kazimiera Patalas oraz KGW w Krzyżankach, a gry i zabawy prowadził pracownik CS-K.



Następnego dnia - tj. 2 grudnia - w sali wiejskiej miał miejsce pokaz ozdób świątecznych, którego pomysłodawcą i organizatorem wspólnie z sołtysem wsi i kołem KGW była Małgorzata Waleńska. Z przekazu Kazimierzy Patalas dowiadujemy się, że panie które uczestniczyły w pokazie były bardzo zadowolone.

Leszek Żelazny

MIKOŁAJ W KOŚCIUSZKOWIE

Koło Gospodyń Wiejskich oraz sołtys i rada sołecka Kościeszkowa 5 grudnia zorganizowała dla swoich mieszkańców spotkanie mikołajkowe, na które przyszli mieszkańcy wsi. Przepięknie zorganizowane spotkanie, cała oprawa jak z bajki, oczywiście choinka i żłobek, a najważniejszym elementem był wspaniały zaprzęg reniferów wraz z świętym Mikołajem na saniach, który oczywiście wszystkim rozdawał prezenty. Pomoc przy scenerii okazała firma Miglanc z Kościeszkowa. To dzięki nim mogliśmy poczuć się jak w bajce.



Było wspólne śpiewanie kołęd przy blasku sztucznych ogniów oraz rodzinne wykonanie ozdób choinkowych przez dzieci i rodziców a potem wspólne ubieranie choinki.

Ania Jankowska

WARSZTATY FLORYSTYCZNE W LUDWINOWIE

Ciekawą i pożyteczną imprezę zorganizowały 4 grudnia bieżącego roku panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Ludwinowie. W tym dniu w świetlicy wiejskiej odbyły się warsztaty florystyczne. Grupa piętnastu pań została przeszkolona przez florystkę i bukieciarke z Krotoszyna - Mirosławę Zydorczak.

Podczas czterogodzinnych warsztatów panie uczyły się, jak w sposób ciekawy i ładny przystroić dom na zbliżające się Święta Bożego Narodzenia. Pod okiem i przy pomocy fachowca wykonały interesujące i proste ozdoby: wieniec adwentowy, choinkę z siatki drucianej, świąteczne drzewko o kulistej formie i wiele innych.

Czas spędzony na warsztatach minął bardzo pracowicie. Panie z wielkim zaangażowaniem wykonywały polecenia pani Zydorczak. Słuchały udzielanych rad dotyczących nie tylko ozdób świątecznych. Poznały tajniki i ciekawostki związane np. z układaniem bukietów.



Z materiałów przywiezionych przez florystkę a zakupionych za zebrane pieniądze oraz z tych przyniesionych z domu powstały „małe arcydzieła”. Najbardziej docenia się ich niepowtarzalność i oryginalność oraz to, że zostały zrobione własnoręcznie. Czas świątecznych przygotowań w Ludwinowie rozpoczął się!

KGW LUDWINOWO



W październiku członkowie Rady Sołeckiej posadzili 350 krzewów ozdobnych. W następnym roku teren wokół krzewów zostanie wykończony i ozdobiony kamyczkami.

MIKOŁAJKOWE ŚWIĘTO W PĘPOWIE

W Centrum Sportowo - Kulturalnym Mikołaj pojawił się nie 6 a 10 grudnia. Na zawsze mile widzianego gościa czekały dzieci z całej gminy przygotowane do spotkania w najróżniejszych kostiumach. Wizytę Mikołaja połączono bowiem z bałem małych przebierańców.

Największym z mikołajkowych prezentów był spektakl teatralny, w którym wystąpili krakowscy aktorzy z grupy ART-RE. W sztukę *Zaczarowany młyn* zaangażowali młodych widzów chętnych do wystąpienia na scenie.



Prawie godzinne przedstawienie było tylko wstępem do dalszej zabawy. Najwięcej emocji wzbudziło pojawienie się Mikołaja ze słodkimi upominkami. Ten zapewnił zebranym sporo atrakcji, między innymi przygotowane specjalnie na ten wieczór konkursy.



Zabawa miała też swoją muzyczną część. Przy dźwiękach bożonarodzeniowych melodii zaprezentowali się przebierańcy, a chętne osoby miały okazję wystąpić przed mikrofonem z piosenką lub wierszem.

Mikołaj został naprawdę godnie przyjęty w Pępowie. Po takiej zabawie na pewno nie pominie nas w przyszłym roku.

eM

MARIAN ORŁOŃ DZIECIOM

Właśnie ten tytuł bardzo pasuje do tego pisarza. Pochodził - jak wiemy - z naszej pępowskiej ziemi. Urodził się w Ludwinowie. Później jego rodzina przeprowadziła się do Pępowa. Po skończeniu szkoły podstawowej podjął naukę w Liceum Pedagogicznym w Krotoszynie. Przez lata - aż do 1965 roku - pracował jako nauczyciel w Poznaniu. Aby podnieść swoje umiejętności, podjął studia na Wydziale Filozoficzno - Historycznym Uniwersytetu Adama Mickiewicza.

Debiut literacki nastąpił w 1957 roku na łamach czasopism dziecięcych. Jego opowiadania drukowały czasopisma: „Mały gość”, „Płomyk”, „Płomyczek”, „Świerszczyk”. Pisał też książki o tematyce religijnej, np. *Pozwolił ptakom śpiewać*. Był autorem kilkuset opowiadań, słuchowisk radiowych i scenariuszy do filmów dla dzieci. Jego książki tłumaczone były na język niemiecki, rosyjski, litewski, łotewski i serbski. Ukazały się także w alfabecie brajla. Za swoją twórczość otrzymał liczne nagrody. Został laureatem ogólnopolskich konkursów za opowiadania *Pisane zielonym atramentem*, *Mój kochany pan pies* i konkursu jubileuszowego „Naszej Księgarni” za opowiadanie *Mogę Ci dać tylko te kwiaty*. Otrzymał też nagrodę Chorągwi Wielkopolski ZHP dla ulubionego pisarza „dla dzieci i młodzieży” w 1971 roku. Przez dzieci został odznaczony „Orderem uśmiechu”, który cenił sobie najbardziej, gdyż otrzymał go z rąk tych, dla których pisał. Wszyscy wiemy, że jego imieniem nazwano jedną z pępowskich ulic.

Warto też przypomnieć, że był autorem słuchowisk radiowych i scenariuszy filmowych. Za film animowany *Jak ziemniaki do Polski wędrowały* otrzymał Dyplom Honorowy (FFDydaktycznych).

Utwory, które wychodziły spod jego pióra zawierają wartości ponadczasowe, m.in.: szacunek wobec starszych, tolerancję, miłość rodzicielską i dzieci wobec rodziców. Uczył dzieci poszanowania zwierząt, przyjaźni szkolnych i wielu innych cech, które zawsze są w cenie. Ludzi, którzy takie cechy posiadają określamy dobrze wychowanymi, kulturalnymi.

Szkoda, że wydawnictwa nie wznawiają książek tego pisarza. Ich namiastką są jedynie opowiadania zamieszczane w podręcznikach szkolnych. Można też przypomnieć powiedzenie: „cudze chwalicie, swego nie znacie...”, dlatego chciałam wspomnieć tę postać - naszego krajana - teraz w grudniu w 20 rocznicę jego śmierci.

Irena Matuszewska-Żydek

SZANOWNI WYBORCY

Bardzo dziękuję wszystkim mieszkańcom gmin Pępowo i Pogorzela za udzielenie mi dużego poparcia w wyborach do Rady Powiatu podczas wyborów samorządowych.

Państwa głosy potwierdzają aprobatę dla działań i programu proponowanego przez Lewicę.

Z poważaniem

Jacek Śląski

Propozycje GMINNEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ



Bogusław Wołoszański - *Wojna Miłość Zdrada*

W najnowszej swojej książce Bogusław Wołoszański porusza mało znany temat kobiet - agentek, szpiegów. To kilkanaście portretów kobiet z historii XX wieku, które decydowały się na niebezpieczne i brawurowe zadania. Niektóre z nich szukały przygody, inne dokonywały czegoś w imię miłości do mężczyzny, a jeszcze inne w imię poświęcenia za ojczyznę lub widziały w tym po prostu możliwość zdobycia pieniędzy i zabezpieczenia swojej przyszłości. Nie wszystkie były piękne i naiwne, bez żadnych zasad moralnych. Losy jednak wszystkich przedstawionych kobiet nierozdzielnie związane były z najważniejszymi wydarzeniami XX wieku.

Marek Cisek - *Legenda Legionów. Opowieść o legionach oraz ludziach Józefa Piłsudskiego*

Książka *Legenda Legionów* jest barwną panoramą czynu legionowego czasów pierwszej wojny światowej. Opowiada nie tylko historię walki zbrojnej polskich żołnierzy, ale i drogę powstania tej niezwykłej formacji. Przeglądając spis treści, czytelnik może odnaleźć rozdziały dotyczące poglądów i autorytetów pokolenia Józefa Piłsudskiego, niezwykłych kobiet w Legionach, a także opisujące dzień powszedni legionistów. Kolejne dotyczące sztuki i literatury pozwalają lepiej zrozumieć fenomen idei legionów, ukazują zarazem znaczący dorobek kulturalny artystów-legionistów, bądź osób z legionami związanych.

Wojciech Mann - *ROCK MANN, czyli jak nie zostałem saksofonistą*

Wojciech Mann po raz pierwszy opowiada o swej młodości, przygodach z muzyką i muzykami oraz o tym, dlaczego nie został saksofonistą. Jakimi metodami Wojciech Mann odmładzał zajechane winyle? W jaki sposób grupie nastoletnich zapaleńców udało się ściągnąć do szarego PRL-u samych Rolling Stonesów? Gdzie w Warszawie można było dostać coke? I jakie to uczucie zaśpiewać przed wielotysięczną widownią ze Stevie Wonderem? Zwłaszcza jeśli największym sukcesem wokalnym w karierze Wojciecha Manna było wcześniej wykonanie pieśni Zielony mosteczek na lekcji śpiewu. Z tej pełnej ciepłego humoru i nostalgii książki poznamy barwne opowieści o tym, co działo się za sceną wielkich festiwali i słynnych koncertów, dowiemy się, jak przebiegały wizyty w Polsce gwiazd rocka i gigantów światowego jazzu oraz jak wyglądały początki radiowej Trójki.

Annie Hawes - *Extra virgin*

Annie Hawes wraz z siostrą kupuje starą rozsypującą się chałupę we Włoszech na zboczu liguryjskiej góry. Muszą się

nauczyć nowego życia, poznać zasadę upraw oliwek i warzyw, adaptować domostwo tak, by choć trochę spełniało ich wcześniejsze wielkomiejskie oczekiwania. A przede wszystkim ustalić zasady współżycia z mieszkańcami wioski. Jak pogodzić chęć do swobodnego korzystania z uroków otoczenia, w tym plaży i morza z konserwatywnymi poglądami sąsiadów. Jak adoptować swe przyzwyczajenia do chłopskiego stylu picia i jedzenia.

Hinrichsen Horst - *Motocykle Reichswehry i Wehrmachtu 1934-1945*

Autor w swoim unikatowym, bogato ilustrowanym opracowaniu przedstawia historię formacji motocyklowych Reichswehry i Wehrmachtu w latach 1934-45, koncentrując się na ich wyposażeniu. Autor szczegółowo prezentuje motocykle znanych producentów niemieckich, m.in.: BMW, NSU, Zündapp, czy DKW, zarówno te specjalnie projektowane do działań bojowych, jak i rekwirowane maszyny cywilne, wspomagające system meldunkowy podczas II wojny światowej.

KUBA JAK WULKAN GORĄCA

Od kilku lat jesienią - wspólnie z panią instruktorką Haliną Radołą z Biblioteki Publicznej Miast a i Gminy w Gostyniu - odwiedzamy Samorządową Szkołę Podstawową w Skoraszewicach. W poprzednich latach były to spotkania z uczniami najmłodszych klas. W tym roku w holu szkoły zebrali się wychowankowie klas IV, V, VI, by obejrzeć prezentację *Wspomnienia o Kubie*.



Pani Radoła była na wyspie w tym roku. Odbyła podróż z grupą esperantystów jako jej członek. W czasie prezentacji multimedialnej przedstawiła mnóstwo zdjęć z życia mieszkańców Kuby, fotografie charakterystycznej roślinności oraz pięknych krajobrazów. Opowiadała także wspaniałe historie, które bardzo podobały się zarówno uczniom, jak i nauczycielom.

Mariola Szelańska



KONKURS KULINARNY

W kolejnym wydaniu "Wieści z kuchni" proponujemy Państwu przepisy polecane przez lokalne Koła Gospodyń Wiejskich.

Przepis na filety rybne w zalewie pomidorowej został nagrodzony w ubiegłym roku na Forum Kobiet w Gołaszynie. Przywiozły go uczestniczące w spotkaniu panie z KGW ze Skoraszewic.

Przepis na ciasto "Uśmiech słonecznika" to dzieło pań z KGW Babkowice wyróżnione w konkursie na Zestaw Kulinaryny "Gościnnej Wielkopolski".

Przedstawicielki KGW ze Skoraszewic oraz KGW z Babkowic zapraszamy do CS-K po odbiór nagrody - niespodzianki.

Zachęcamy naszych Czytelników do nadsyłania godnych polecenia przepisów. Najciekawsze opublikujemy na łamach "Wieści", a ich autorów nagrodzimy upominkami.

UŚMIECH SŁONECZNIKA

* biszkopt z 6-7 jaj

* 20 dag nasion słonecznika (2 paczki)

* 1/4 kostki margaryny / masła

* 8 łyżek cukru

* 4 łyżki mleka

Składniki połączyć, wylać na blachę wyłożoną papierem, piec na złoty kolor. Upieczone, wystudzone pokruszyć.

Krem: (masa "krówka")

* 1 kostka margaryny / masła

* 1 puszka mleka - „krówki”

Margarynę/masło utrzeć z mlekiem - „krówką”, dodać pokruszony słonecznik.

* 1/2 l kremówki, śmietan-fixy (2)

* 1 cukier waniliowy

* 3 paczki herbatników, spirytus

* 1 czekolada gorzka na polewę

Wykonanie:

Biszkopt przekroić na pół, wyłożyć przygotowany krem. Przykryć drugą połową biszkoptu. Ubić śmietanę, wyłożyć na wierzch. Na śmietanę wykładamy herbatniki moczone w spirytusie. Całość polewamy czekoladą.

FILETY RYBNE W ZALEWIE POMIDOROWEJ

Składniki:

- 1 kg filetów rybnych

- 3 jajka,

- mąka, bułka tarta, sól, pieprz,

- 5 szt. cebuli,

- 0,5 szklanki oleju

Zalewa:

3 szkl. wody, pół szkl. octu, 2 łyżki keczupu, 1 słoik koncentratu, 3 łyżki cukru, łyżeczka soli, liść laurowy, ziele angielskie.

Cebulę kroimy w półksiężycy i szklimy na oleju. Przygotować zalewę z wody, koncentratu, keczupu i cebuli. Filety panierować i usmażyć, układać w naczyniu i zalać gorącą zalewą.

Tę potrawę można przyrządzić wcześniej - jest smaczniejsza.

Smacznego!

SMACZNE INNOWACJE

25 listopada w Skansenie Filmowym Cichowo odbyła się konferencja: *Tworzenie i innowacje w tworzeniu produktów turystycznych "Gościnnej Wielkopolski"*. W programie spotkania znalazły się tematy związane z działalnością LGD, a jednym z elementów kulinarnych było przeprowadzenie konkursu na Zestaw Kulinaryny "Gościnnej Wielkopolski".



W kategorii "ciasta i desery" gminę Pępowa reprezentowały Panie z KGW Babkowice, które za placek „Uśmiech Słonecznika” otrzymały wyróżnienie (nagrodzony przepis zamieszczamy w dziale "Wieści z kuchni"). W kategorii "danie obiadowe" uznanie jury zdobyły żeberka przyrządzone na cztery sposoby: panierowane, w cieście, gotowane z kapustą, kiszoną z ziemniakami oraz żeberka w sosie własnym, serwowane przez Gospodarstwo Agroturystyczne „Bajka” z Ludwinowa. W tej kategorii „Bajka” okazała się bezkonkurencyjna i zdobyła I miejsce.

Małgorzata Waleńska

SZANOWNI MIESZKAŃCY KRZEKOTOWIC!

Dziękuję Wam bardzo za udział w wyborach i dużą liczbę głosów oddanych na moją kandydaturę do Rady Gminy Pępowa.

Andrzej Kempa



PPH. "MIR-ZEN"

ul. PKP 9
63-830 Pępowo

Oferujemy:

- ◆ **NOWOŚĆ:** sprzedaż materiału siewnego firm KWS i TOP FARMS
- ◆ produkcja pasz i koncentratów
- ◆ sprzedaż komponentów paszowych, nawozów azotowych, paliw oraz węgla
- ◆ stacja kontroli opryskiwaczy
- ◆ skup złomu i złomowanie pojazdów

PROMOCJA
NA

ZBOŻA PASZOWE
WĘGIEL, MIAŁ,
OLEJ NAPEŁDOWY,
BIODIESEL,
ŚRUTĘ SOJOWĄ
I RZEPAKOWĄ

tel. 573-63-20, tel./fax 573-66-00
e-mail: mir-zen@le.pl www.mir-zen.pl



Maria Grzesiak

Chcesz się poczuć zdrowszy,
poprawić wygląd skóry,
zgubić zbędne kilogramy?
Zaczniij już dziś masaż na rolleticu!

ul. Powst. Wlkp. 6
63-830 Pępowo
(65) 573 64 15



SKW

SAMORZĄDOWY KOMITET WYBORCZY ZIEMI GOSTYŃSKIEJ



MIESZKAŃCOM GMINY PĘPOWO,
KTÓRZY W WYBORACH SAMORZĄDOWYCH
OBDARZYLI NAS SWOIM ZAUFANIEM
ODDAJĄC GŁOSY NA KANDYDATÓW SKW ZIEMI GOSTYŃSKIEJ
SKŁADAMY SERDECZNE PODZIĘKOWANIA

 Platforma
Obywatelska



**Marian
POŚLEDNIK
RADNY SEJMIKU**

WSZYSTKIM MIESZKAŃCOM NASZEGO OKRĘGU
WYBORCZEGO, ZWŁASZCZA MIESZKAŃCOM
GMINY PĘPOWO, KTÓRZY GŁOSOWALI NA MNIE
W WYBORACH DO SEJMIKU SAMORZĄDOWEGO
WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO
ZA OKAZANE ZAUFANIE
SKŁADAM
SERDECZNE
PODZIĘKOWANIA

Szanowni Mieszkańcy Naszej Małej Ojczyzny,

Serdecznie dziękuję Wam za znaczące
poparcie, którego udzieliliście mi
i kandydatom Samorządowego Komitetu
Wyborczego Ziemi Gostyńskiej w wyborach
do Rady Powiatu Gostyńskiego.

Życzliwość Waszą traktujemy z jednej
strony jako dowód uznania za dotychczasowe
działania na rzecz rozwoju naszej lokalnej
społeczności. Z drugiej strony czujemy się mocno
zobowiązani do realizacji obiecanych zamierzeń.
Jeszcze raz dziękuję!



Jerzy Ptak

RADKORIN

i wszystko w porządku...

- sprzątanie domów, mieszkań i biur
- czyszczenie dywanów, wykładzin, tapicerek
- czyszczenie metodą parową
- sprzątanie po remontach
- mycie okien, przeszkleń
- opieka nad grobami



Życzymy naszym obecnym i przyszłym Klientom
WESOŁYCH ŚWIĄT
oraz

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Tel. 605 375 659

www.radkorin.pl

JESIEŃ NA BIEŻNI

Udane starty zaliczyli młodzi sportowcy z naszej gminy podczas sezonu jesiennego - zajmowali czołowe miejsca oraz bili rekordy życiowe.

9 września kilku uczniów naszej szkoły wystartowało w Międzywojewódzkich Mistrzostwach Młodzików w Zielonej Górze. Najlepiej spisała się Vanessa Dańczak, która zadebiutowała w chodzie na 3 kilometry i w walce ze starszymi o dwa lata zawodniczkami zajęła III miejsce.



W tej samej konkurencji Magdalena Durak była 11. W kategorii chłopców Marcin Twardowski w chodzie na 5 km przyszedł 8., co było powtórzeniem ubiegłorocznego wyniku. Nie zawiódł też debiutujący w zawodach tej rangi Hubert Ptak. W pchnięciu kulą 5 kilogramową zajęł 11. miejsce z wynikiem 10,01 m i ustanowił swój rekord życiowy.

Wręcz rewelacyjnie spisał się na zakończenie sezonu Mateusz Kaźmierczak. W rozegranym w Bydgoszczy 29 września finale ogólnopolskim Ligi Szkół Ponadgimnazjalnych zwyciężył w biegu na 1500 metrów z doskonałym wynikiem 4.03,65, co jest nowym rekordem życiowym tego zawodnika. Dobry wynik ułokował Mateusza na 8. miejscu list rankingowych juniorów młodszych w Polsce.

Tradycyjnie w pierwszą sobotę października odbył się w Koźminie już XXXIV "Bieg Mačka". Na starcie nie zabrakło młodzieży z Pępowa. Zwycięzcami biegu zostali: Vanessa Dańczak w kategorii klas pierwszych gimnazjów i Mateusz Kaźmierczak w kategorii junior młodszy. Wśród nagrodzonych znaleźli się: Julita Paluszkiwicz, Rafał Kapała i Hubert Cichowlas. Miejsca w pierwszej dziesiątce zajęli: Joanna Pospiech, Karolina Matuszewska, Marta Rzepka, Hanna Adamiak, Michał Durak i Kamil Chlebowski.

8 października w Gostyniu odbyły się Mistrzostwa Powiatu w Sztafetowych Biegach Przelajowych. Najlepiej zaprezentowała się sztafeta chłopców z gimnazjum, która zajęła trzecie miejsce. Nasze gimnazjalistki przybiegły na szóstą pozycję. Reprezentacja podstawówki składająca się z pięciu dziewcząt i pięciu chłopców ukończyła zawody na ósmej pozycji.

Bieganiem uczcili Święto Niepodległości uczniowie Zespołu Szkół w Pępowie. 11 listopada czterdziestoosobowa grupa wystartowała w XIX Biegu Niepodległości w Mochach. Wszyscy pobiegli doskonale, a czternastu naszych zawodników zajęło miejsca w pierwszej dziesiątce w różnych kategoriach. Dużą niespodziankę sprawił uczeń szóstej klasy - Łukasz Ślaski, który zwyciężył w swoim biegu.



Trzecie miejsce zajęła Vanessa Dańczak i Marcin Marszałkowski. Czwarty był Łukasz Ratajczak. Na piątym miejscu przybiegł Jakub Danielczyk. Szóstą lokatą poszczycić się mogą Maksymilian Kempa i Marcin Twardowski. Siódme miejsce zajęli Łukasz Cichowlas, Szymon Cichowlas i Maciej Grobelny. Ósmy był Szymon Szalata, a dziewiąty Piotr Danielczyk i Witold Marciszak.

Foto i filmy dostępne na stronie: www.skspepowo.cba.pl.

Jacek Migdalski

Z WICELIDERA W ŚRODEK TABELI



Piłkarze Dąbroczanki zakończyli rundę jesienną obecnego sezonu. Po szesnastu meczach drużyna Michała Roszaka zajmuje ósmą pozycję w tabeli. Sześć zwycięstw, trzy remisy i aż siedem porażek to obecny dorobek zielono-czerwono-niebieskich. Nasz zespół nad strefą spadkową ma sześć punktów przewagi, natomiast do lidera traci już szesnaście oczek.

Kluczowy wpływ na taką pozycję w lidze miała kontuzja w trakcie sezonu lidera środka pola jedenastki z Pępowa - Grzegorza Chorały. Trener - niestety - nie znalazł godnego następcy dla pomocnika, a na efekty nie trzeba było długo czekać. Dąbroczanka z wicelidera stoczyła się w środek tabeli, przegrywając na koniec rundy cztery kolejne mecze. Popularny „Bako” co prawda wrócił po urazie, jednak zazwyczaj grał w końcówkach spotkań i daleko mu było do formy sprzed kontuzji.

Prezes Dąbroczanki - Jan Nowacki na temat roszad w składzie przed sezonem wypowiedział się następująco: *Jeśli chodzi o nasze letnie transfery, czyli sprowadzenie do klubu Jakuba Borowczyka, Adriana Nawrota i Macieja Wieczorka to uważam, że dość dobrze wkomponowali się w drużynę i są podstawowymi zawodnikami, którzy biorą ciężar gry na siebie. Zdarzały im się mecze bardzo dobre, ale też takie, po których nie można było ich pochwalić. Gdybym miał im wystawić ocenę to w skali 1-6 dostaliby taką dobrą czwórkę.*

Zima to pracowity okres dla działaczy. Czy Dąbroczanka się wzmocni? O tym dowiemy się dopiero wraz ze wznowieniem rozgrywek: *Co do planów transferowych to*





znowu na pewno ktoś zarzuci mi brak konkretów, ale ja nie jestem z tych, co obiecują gruszki na wierzbie. O tym, czy kogoś pozyskaliśmy powiem dopiero wtedy, kiedy zostanie zgłoszony do rozgrywek. Prowadzimy rozmowy z zawodnikami, ale to jeszcze daleka droga. Cieszyłbym się, gdybyśmy do rundy wiosennej ruszyli bez ubytków oraz dodatkowo jeszcze z nowymi twarzami - powiedział prezes.

Treść całego wywiadu podsumowującego rundę - z prezesem oraz trenerem - dostępna na stronie internetowej. Tam również obszerniejszy artykuł na temat jesieni 2010 w wykonaniu Dąbroczanki.

Dominik Szczęśny
www.dabroczanka.prv.pl

MŁODZIKI W HALI



Podopieczni Janusza Filipowiaka mają za sobą 2 ważne turnieje halowe. Pierwszy z nich odbył się 13 listopada w Swarzędzu. Młodzi piłkarze zostawili w tyle inne drużyny z Wielkopolski i zajęli I miejsce. Najlepszym bramkarzem turnieju ogłoszono Bartosza Ptaka z UKS Pępowa.



Trudniejszych rywali drużyna Młodzików napotkała 28 listopada w Poznaniu w zawodach organizowanych przez UKS Szóstkę Poznań. Jej rywalami w grupie były ekipy Kotwicy Kórnik, UKS Lusowo i Jaroty Jarocin. Na 12 zespołów łącznie pępowanie zajęli 6. miejsce. Zwycięzcą turnieju został grupowy przeciwnik UKS Pępowa - Jarota Jarocin.

eM

DO OSTATNIEJ BILI

16 października w Regionalnym Centrum Bilardowym w Zdunach przy stole bilardowym spotkali się zawodnicy chcący po raz ostatni zawalczyć o awans do Mistrzostw Polski Amatorów (Łódź 2010). Z turnieju na turniej przy stole bilardowym było coraz więcej emocji, a to za sprawą rosnącego poziomu meczów. O zdobycie przepustki do prestiżowego turnieju nie musiał martwić się już przed ostatnią rundą eliminacyjną gracz z Pępowa - Paweł Maciejewski. Utrzymując wysoką formę, wcześniej niż 37 innych zawodników z południowej Wielkopolski wywalczył sobie udział w finale w Łodzi.



Bilard Sport Amator Tour Challenge 2010 zgromadził ponad 200 najlepszych bilardzistów z całego kraju. Zawody rozegrano w dniach 19-21 listopada, uwzględniając podział na 40 grup (po 6 zawodników, spośród których 2 awansuje). Wysoko postawionej poprzeczki „nie przeskoczył” niestety nasz reprezentant. Maciejewski otarł się o fazę pucharową, walcząc do ostatniej bili. Dla tego zawodnika i innych zrzeszonych w zdunowskim klubie był to jeden z ważniejszych turniejów tego sezonu.

Nowe rozgrywki, a wraz z nimi kolejne emocje już od nowego roku.

eM

FoTo JaŚ

usługi - handel

- reportaż
- zdjęcia legitymacyjne, paszportowe itp.
- wizytówki, zaproszenia

w sprzedaży:

**aparaty, ramy, antyramy, filmy,
albumy, kasety audio i video
dyskietki, płyty CD**

**Czy zarchiwizowałeś już swoje
nagrania wideo na CD lub DVD?**

M. Ślaska
63-830 Pępowa, ul. St. Nadstawek 15a
tel. 573 64 35

Więści PĘPOWA

Pismo Samorządu Gminnego

Redaguje zespół: Małgorzata Czernik, Stanisław Wachowiak, Magdalena Kaczmarek, Leszek Żelazny, Bogusław Janik, Irena Chajec, Jacek Ślaski (redaktor naczelny), Grzegorz Matuszak, Maria Szelągowska, Alicja Wojciechowska

Wydawca: Gmina Pępowa z siedzibą w Pępowie -
- Urząd Gminy Pępowa, ul. St. Nadstawek 6, 63-830 Pępowa

Adres redakcji: 63-830 Pępowa, Centrum Sportowo - Kulturalne
ul. St. Nadstawek 1a, tel. 573 64 44

Cena reklam: 0,20 zł/cm² + VAT

Skład: J. Ślaski

Druk: Drukarnia REAL, Gostyń, ul. Polna, tel. 572 11 82

Redakcja nie odpowiada za treść reklam.

Zapraszamy do współpracy.

KONKURS dla dzieci



ŚWIĄTECZNA WYKREŚLANKA

Wykreśl poziomo i pionowo 20 słów związanych ze Świętami Bożego Narodzenia. Pozostałe litery, czytane rzędami poziomymi utworzą rozwiązanie. Powodzenia!

Odpowiedzi prosimy przysyłać na kartach pocztowych do dnia 14 stycznia 2011 roku z naklejonym kuponem konkursowym na adres: Centrum Sportowo - Kulturalne, ul. St. Nadstawek 1a, 63-830 Pępowa. Wśród autorów prawidłowych odpowiedzi rozlosowane zostaną 3 nagrody - ufundowane przez FoToJaŚ M. Śląska.

Upominki od firmy "Kwiecińscy" Biuro Usług BHP i P.POŻ za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z nr 119 "WP" wylosowali: Julia Krzyżoszczak z Magdalenek, Michalina Cichowlas z Wilkonic i Szymon Krajka z Siedlca. Zwycięzcom gratulujemy! Nagrody do odbioru w CS-K.

S	C	P	R	E	Z	E	N	T	Y	O	U
W	H	P	G	E	Ż	R	K	I	D	P	Ż
I	O	Y	W	C	Y	Z	Y	W	A	Ł	M
G	I	W	I	E	C	Z	E	R	Z	A	M
I	N	K	A	S	Z	O	P	K	A	T	A
L	K	U	Z	P	E	Ż	Ł	O	B	E	K
I	A	T	D	O	N	G	O	L	A	K	I
A	N	I	O	Ł	I	D	N	Ę	R	Y	E
C	K	A	R	P	A	H	Ś	D	S	W	Ł
I	P	A	S	T	E	R	K	A	Z	Ą	K
J	E	Z	U	S	Ś	W	I	E	C	A	I
T	B	O	M	B	K	I	U	S	Z	K	A

choinka

Gwiazdor

bombki

Wigilia

anioł

karp

barszcz

kolęda

opłatek

życzenia

świeca

prezenty

pasterka

uszka

kutia

Jezus

żłobek

szopka

wieczerza

makiętki

Pracownia Krawiecka

Zofia Andrzejewska

Styl

Szycie na miarę:

- sukienki (wesela, studniówki)
- spódnice, spodnie
- garsonki, żakiety
- kurtki, płaszcze

oraz przeróbki odzieży

Wybór tkanin!

Życzę miłych i pogodnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego Nowego Roku!

Zapraszam

od poniedziałku do piątku w godz. 9⁰⁰ - 17⁰⁰, w soboty 9⁰⁰ - 12⁰⁰

Pępowa, ul. Słoneczna 12, tel. 65 573 61 73, kom. 667 608 150